บรรณาธิการแถลง

วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต ขอ “น้อมเกล้าฯ ถวายความอาลัย” แด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช รจนาถวายโดย *รพีพรรณ เพชรอนันต์กุล* พสกนิกรชาวไทยต่างสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณและต้องการถวายความอาลัยให้ถูกต้อง ทั้งตามธรรมเนียมการปฏิบัติของไทย และตามบทบัญญัติทางศาสนา โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ศาสนาอิสลาม ฉะนั้น *ณรงค์ อิสมาแอล* จึงได้แบ่งปันความเข้าใจที่ถูกต้องให้ทราบในบทความเรื่อง “การถวายความอาลัยตามแบบอิสลาม” *อารีรัตน์ ตันวีระชัยสกุล* ขอร่วมถวายความอาลัยด้วยบทความ “แนะนำหนังสือ **งามสมบรมราชินีนาถ**” ที่แม้จะไม่เกี่ยวข้องโดยตรงกับพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ทว่าพระราชกรณียกิจที่เสด็จพระราชดำเนินไปเยือนประเทศต่างๆ ในปี พ.ศ. 2503 ในลักษณะที่เป็น State Visit ซึ่งสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถต้องโดยเสด็จด้วยนั้น ทำให้เกิดการจัดฉลองพระองค์มากมายเพื่อให้**งามสมบรมราชินีนาถ** และผู้สนใจยังสามารถไปตามดูนิทรรศการนี้ได้ ณ พิพิธภัณฑ์ผ้าฯ ในพระบรมมหาราชวัง จนถึงสิ้นเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2560

สำหรับบทความอื่นๆ ในวารสารฉบับนี้ มีความหลากหลายทั้งด้านภาษา วัฒนธรรม และเนื้อหา ที่มีทั้งการใช้ภาษาและวัฒนธรรม *วิศรุต เลาะวิถี* เสนอเรื่อง “การเรียนรู้ในมิติของอิสลาม” ขณะที่ *รัชดา ลาภใหญ่* เสนอ “แนวทางและข้อควรปฏิบัติในการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศให้แก่นักศึกษาจีนอย่างมีประสิทธิผล” อันจะเป็นประโยชน์แก่การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ส่วน *ฐนวิชญ์ ไกรเพิ่ม* กล่าวถึง “ทฤษฎีความหมายกับการแปลบริบททางวัฒนธรรมในวรรณกรรมแปลเรื่อง **เมนูคนบาป จานโปรดสำหรับคนใจร้าย** ของ ฌอง เตลเล่” ซึ่งเป็นการกล่าวถึงวรรณกรรมที่เขียนจากเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจริงในประวัติศาสตร์ของฝรั่งเศส ทั้งในมุมมองด้านวัฒนธรรมและการแปลภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาไทย

ส่วนผลงานการวิจัยนั้น วารสารฉบับนี้ได้ลงบทความวิจัยของเรื่องในแนวภาษาและวัฒนธรรมอีก 2 เรื่อง ได้แก่ ผลงานวิจัยของ *หทัยรัตน์ ทับพร* เรื่อง “ชื่อไทยหรือชื่อกะเหรี่ยง: วิเคราะห์ความเชื่อเรื่องชื่อกะเหรี่ยงกับการเปลี่ยนแปลงชื่อเป็นไทยตามอิทธิพลของการศึกษาและวัฒนธรรมสมัยใหม่” สะท้อนให้เห็นความเปลี่ยนแปลงทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในภาษาของชนเผ่าในเขตจังหวัดกาญจนบุรีของไทย ส่วนอีกเรื่องหนึ่ง เป็นผลการวิจัยอันเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา ของ *ณฐ บุญธนาธีรโรจน์* เรื่อง “การศึกษาวิจัยนวนิยายแนวทะลุมิติเวลาของไทย” ที่เขียนเป็นภาษาจีนและสรุปความให้ผู้อ่านเข้าใจเป็นภาษาไทย หรือ

泰国当代文学中的穿越小说研究

วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ได้พิมพ์เผยแพร่มาแล้วเป็นปีที่ 12 กองบรรณาธิการได้กำหนดขอบเขตของวารสารฯ ให้เป็นเรื่องของ “ภาษาและวัฒนธรรม” และ “ปรัชญาและประวัติศาสตร์” โดยมีทั้งสองแนวทางในฉบับเดียวกัน จึงขอเรียนเชิญให้ผู้สนใจส่งบทความตามแนวเรื่องดังกล่าวมายังกองบรรณาธิการได้พิจารณาต่อไป

กัณฐิกา ศรีอุดม
บรรณาธิการ